

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 15 JANVIER 1913.

Projet de loi portant modification aux lois sur les sociétés commerciales ⁽¹⁾.

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de vennootschappen van koophandel ⁽¹⁾.

Amendements au texte adopté au premier vote.

Amendementen op den tekst, in eerste lezing aangenomen.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. WAUVERMANS.

I. — AMENDEMENTEN INGEDIEND DOOR DEN HEER WAUVERMANS.

ART. 40bis.

ART. 40bis.

Rédiger comme suit le premier alinéa :

Het eerste lid te doen luiden als volgt :

« Les actions représentatives, pour le tout ou pour partie, d'apports ne consistant pas en numéraire, de même que tous titres conférant directement ou indirectement droit à ces actions, ne sont négociables que dix jours après la publication du deuxième bilan annuel qui suit leur création. »

De aandeelen vertegenwoordigende, voor het geheel of voor een gedeelte, inbrengsten die niet uit geld bestaan, evenals alle titels die rechtstreeks of middellijk recht verleen en op deze aandeelen, mogen eerst tien dagen na de bekendmaking der tweede jaarlijksche balans, volgende op hunne totstandkoming, verhandeld worden.

(1) Projet de loi transmis par le Sénat, n° 213 (session de 1904-1905);

Amendements, n° 69 et 122 (session 1906-1907) et 66 (session de 1910-1911);

Rapport, n° 217 (session de 1909-1910).

Amendements n° 33, 35 et 42.

Texte adopté par la Chambre au premier vote, n° 46.

Amendements, n° 98.

(1) Wetsontwerp overgemaakt door den Senaat, n° 213 (zittingsjaar 1904-1905);

Amendementen, n° 69 en 122 (zittingsjaar 1906-1907) en 66 (zittingsjaar 1910-1911);

Verslag, n° 217 (zittingsjaar 1909-1910).

Amendementen, n° 33, 35 en 42.

Tekst, door de Kamer in eerste lezing aangenomen, n° 46.

Amendementen, n° 98.

Rédiger comme suit le deuxième alinéa de cet article :

« Jusqu'à l'expiration de ce délai, leur cession ne peut être faite que par acte public ou par écrit sous seing privé, signifié à la société dans le mois de la cession, le tout à peine de nullité. »

ART. 54

Rédiger comme suit le 8^e alinéa du texte adopté par la Chambre en première lecture :

L'expert doit être agréé par la société. A défaut d'agrément, le président du tribunal de commerce, sur requête des commissaires, signifiée avec assignation à la société, fait choix de l'expert. Le président entend les parties en son cabinet et statue en audience publique. Sa décision n'est pas susceptible de recours.

ART. 64, ALINÉA 3.

Rédiger ce texte comme suit :

« Après l'adoption du bilan, l'assemblée générale se prononce par un vote spécial sur la décharge des administrateurs et commissaires. Cette décharge n'est valable que si le bilan ne contient ni omission, ni indication fautive dissimulant la situation réelle de la société.

Aucune décharge à raison d'actes contraires à la loi ou aux statuts ne peut être donnée avant le vote du bilan

Het tweede lid van dit artikel te lezen als volgt :

« Tot afloop van dezen termijn, kan de overdracht daarvan alleen geschieden bij openbare akte of bij onderhandsch geschrift, aan de vennootschap beteekend binnen éene maand na de overdracht, alles op straffe van nietigheid. »

ART. 54.

Het 8^{ste} lid van den tekst, door de Kamer in eerste lezing aangenomen, te doen luiden als volgt :

De deskundige moet door de vennootschap worden aangenomen. Wordt hij niet aangenomen, dan benoemt de voorzitter der rechtbank van koophandel, op verzoekschrift der commissarissen, aan de vennootschap beteekend met dagvaarding, een deskundige. De voorzitter hoort partijen in zijn kabinet en doet uitspraak ter openbare terechtzitting. Zijne beslissing is niet vatbaar voor beroep.

ART. 64, 3^{de} lid.

Dezen tekst aldus te doen luiden :

« Na de aanneming der balans, doet de algemeene vergadering uitspraak, bij afzonderlijke stemming, over de kwijting te geven aan de beheerders en commissarissen. Deze kwijting geldt alleen voor zooveel de balans noch weglating, noch valsche aanwijzing bevat, den waren toestand der vennootschap verbergende.

Geene kwijting wegens verrichtingen, strijdig met de wet, mag worden gegeven vóór het aannemen

de l'exercice suivant. Cet objet doit être spécialement indiqué dans la convocation de l'assemblée qui devra statuer.

ART. 70.

Rédiger comme suit le premier alinéa :

« Les décisions de l'assemblée sont obligatoires si elles sont votées par des porteurs d'obligations représentant les deux tiers du montant des titres en circulation dans les cas prévus par les n^{os} 1 à 4 inclus de l'article précédent et à la simple majorité des titres représentés dans le cas prévu par les n^{os} 5 et 6. A cet effet, la société doit mettre à la disposition des obligataires, au début de la séance, un état des obligations en circulation. »

van de balans van het volgende dienstjaar. Dit punt moet bijzonder zijn vermeld in den oproepingsbrief tot de vergadering die uitspraak moet doen. »

ART. 70^s.

Het eerste lid te lezen als volgt :

« De beslissingen der vergadering zijn verbindend, wanneer zij werden goedgekeurd, in de gevallen onder de nummers 1 tot en met 4 van het voorgaande artikel voorzien, door obligatiehouders, vertegenwoordigende twee derden van het bedrag der in omloop zijnde titels en in het onder nummers 5 en 6 voorzienne geval bij eenvoudige meerderheid der vertegenwoordigde titels. Te dien einde moet de vennootschap, bij den aanvang der vergadering, een staat der in omloop zijnde obligatiën ter beschikking van de obligatiehouders stellen. »

WAUVERMANS.

**II. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR
M. MECHÉLYNCK.**

ART. 7, ALINÉA 6.

Rétablir l'article 7. alinéa 6, rejeté en première lecture et le libeller comme suit :

La désignation précise des commanditaires et des obligations de chacun.

**II. — AMENDEMENTEN INGEDIEND
DOOR DEN HEER MECHÉLVFK.**

ART. 7, 6^{de} LID.

Artikel 7. 6^{de} lid, dat bij de eerste lezing is weggevallen, terug in het wetsontwerp op te nemen en het te lezen als volgt :

De nauwkeurige aanwijzing van de geldschieters, met aanduiding van elks verbintenissen.

ART. 10.

Remplacer l'alinéa 1 par le texte suivant :

Les actes ou extraits d'actes dont les articles précédents prescrivent la publication sont, dans la quinzaine de la date des actes définitifs, déposés en mains des fonctionnaires préposés à cet effet; ils en donnent récépissé.

Si les actes sont sous seing privé, les procurations sont déposées en même temps que les actes.

ART. 34.

Rédiger comme suit l'alinéa 6 :

Ceux qui ont pris un engagement pour des tiers, soit comme mandataires, soit en se portant fort, sont réputés personnellement obligés, s'il n'y a pas mandat valable ou si l'engagement n'est pas ratifié dans *les deux mois de la stipulation*; ce délai est réduit à quinze jours si les noms des personnes, pour lesquelles la stipulation a été faite, ne sont pas indiqués. Les fondateurs sont solidairement tenus de ces engagements.

ART. 10.

Het 1^e lid te vervangen door den volgende tekst :

De akten of uittreksels van akten, waarvan de voorgaande artikelen de bekeudmaking voorschrijven, worden, binnen vijftien dagen na de dagteekening der definitieve akten, neergelegd in handen van de te dien einde aangestelde ambtenaren; deze geven daarvan ontvangstbewijs.

Betreft het onderhandsche akten, dan worden de volmachten neergelegd terzelfder tijd als de akten.

ART. 34.

Het 6^{de} lid te lezen als volgt :

Zij, die de verbintenis voor derden hebben aangegaan, hetzij als gevolmachtigden, hetzij door zich voor hen sterk te maken, worden geacht persoonlijk verbonden te zijn, indien er geene geldige lastgeving bestaat of indien de verbintenis niet wordt bekrachtigd binnen twee maanden na het beding; deze termijn wordt verminderd tot vijftien dagen, indien de namen der personen, voor wie het beding geschiedde, niet zijn aangeduid. De oprichters zijn hoofdelijk gehouden voor die verbintenissen.

